

約翰福音

主題	經文	和合本	註釋
11.4.拉撒路復活,v38-46	約11:38	耶穌又 心裡悲歎 ，來到墳墓前；那墳墓是個洞，有一塊石頭擋著。	心裡:原文是在裡面,故建議理解為與v33同為在靈裡(根據希伯來文新約聖經);悲歎:他對死亡帶給人的轄制甚為憤怒
	約11:39	耶穌說：「你們把石頭挪開。」那死人的 姊妹 馬大對他說：「主啊，他現在必是 臭 了，因為他死了 已經四天 了。」	姊妹:原文是姊或妹; 馬大會問:屍體都腐臭了,復活怎麼可能; 已經四天:希臘文是第四天(與v17的用字不同),新約希伯來文聖經譯為四天,無論如何,猶太人的算法是第四天(不一定滿四天)就算是四天
	約11:40	耶穌說：「我不是對你說過，你 若信 ，就必 看見神的榮耀 嗎？」	若信:在此是一個不確定的假設語氣,表示基於人的選擇; 看見:屬靈的看見; 神的榮耀:神能力的彰顯
	約11:41	他們就把石頭挪開。耶穌舉目望天，說：「父啊，我感謝你，因為你 已經聽我 。」	已經聽我(過去式): 有兩個可能的解釋: 1.可解釋為神聽了耶穌過去為拉撒路的禱告,2.可理解為"預言式的簡單過去式"(prophetic aorist), 正如舊約的預言,指一定會發生,而且肯定到一個地步好像過去已經發生了; 我:是一個經過強化的受詞
	約11:42	我也知道你 常聽 我，但我說這話是為 周圍站著的眾人 ，叫他們信是你差了我來。」	常聽:表示一直都是這樣; 周圍站著的眾人:耶穌行這個神蹟主要目的是使在場的猶太人能信; 後來這些猶太人也為耶穌做美好的見證(約12:17)
	約11:43	說了這話，就 大聲呼叫 說：「拉撒路 出來 ！」	這話:這些話, 指v41b-42; 大聲呼叫: 原文的意思是指大聲叫一次; 出來:原文是出來到我這裡,意思是以耶穌為目的地,不只是從墳墓裡出來而已;在末日的復活中,耶穌也同樣會一一喊我們的名字,叫我們從墳墓裡出來到他那裡,受審之後得到永生(約5:28)
	約11:44	那死人就出來了，手腳裹著布，臉上包著手巾。耶穌對他們說：「解開，叫他走！」	
	約11:45	那些來看馬利亞的猶太人 見 了耶穌所做的事，就 多有信 他的；	見:親眼見到; 事:根據比較權威的手抄本,這個字是複數(v46同),包括:等到第四天才到,與哀哭的同哀哭,叫已經腐臭的拉撒路復活; 多:許多人; 信:全然相信

	約11:46	但其中也有去見法利賽人的，將耶穌所做的 事 告訴他們。	顯然有些人還是不信; 事:複數,但同樣的事對信的人與不信的人有不同的解讀,這裡指拉撒路復活,以及許多猶太人信耶穌兩件事激怒了法利賽人(v47,48)
11.5.大祭司預言耶穌一人將替一國死,v47-57	約11:47	祭司長和法利賽人聚集公會，說：「這人行好些 神蹟 ，我們怎麼辦呢？」	神蹟:彌賽亞的記號
	約11:48	若這樣由著他， 人人都要信他 ，羅馬人也要來奪我們的地土和我們的百姓。」	人人都要信他:指所有的猶太人都將信耶穌後擁他為王,那羅馬政府必定干涉
	約11:49	內中有一個人，名叫該亞法， 本年作大祭司 ，對他們說：「 你們不知道甚麼 。」	本年作大祭司:其實該亞法作大祭司不只是本年; 大祭司用字與祭司長(v47)同; 他們:指公會的祭司和法利賽人; 你們不知道甚麼:原文強調你們,故此句話可理解為:你們根本什麼都不知道
	約11:50	獨不想一個人 替 百姓死，免得 通國滅亡 ， 就是你們的益處 。」	替(v50,51,52):這個介詞至少有三種翻譯:替代,為了,和代表; 和合本較常譯為"為或為了",譬如為我們死; 通國:整個猶太民族;滅亡:自取滅亡(關身),雙關語,可以是肉體的滅亡,也可以指靈魂的滅亡;大祭司指的是肉體的滅亡,而約翰說明這是靈魂的滅亡(v51-52); 就是你們的益處:直譯是:這對你們有利;大祭司所言竟然為耶穌做了見證.備註:有關耶穌的見證有兩類:內證(耶穌自己),外證(父,聖靈,聖經,門徒,信徒,甚至大祭司,羅馬兵丁等等)
	約11:51	他 這話 不是出於自己，是 因 他本年作大祭司， 所以 預言耶穌將要 替 這一國死；	v51-52:是約翰插入的註解; 這話:放在句首,強調用法; 因...所以:此節原文沒有"因"和"所以",作大祭司及預言無因果關係; 替(v35同):這個介詞在其他經文常譯為"為"
	約11:52	也不但替這一國死，並要將 神 四散的子民都 聚集歸一	神...聚集歸一:"一"採用中性,可以理解為本質的合一(與神和好,歸與耶穌的身體),不是聚集一處擁護一個國王

	約11:53	<p>^ 從那日起，他們就商議要殺耶穌。</p>	<p>最前面有""於是"一字; 商議:計畫,決定; 注意:v53這句話是承接v50,不是v52</p>
	約11:54	<p>所以，耶穌不再顯然行在猶太人中間，就離開那裡往靠近曠野的地方去，到了一座城，名叫以法蓮，就在那裡和門徒同住。</p>	<p>不再顯然行:表示他的時候還沒有到; 顯然=公開; 行:在此可能的意思有:走來走去,過活; 住:或譯停留</p>
	約11:55	<p>猶太人的逾越節近了，有許多人從鄉下上耶路撒冷去，要在節前潔淨自己。</p>	<p>逾越節近了:表示耶穌上十字架的時間也近了(逾越節被宰殺的羔羊預表耶穌基督;耶穌上十字架可以說是全人類的出埃及記,全人類掙脫罪的轄制); 鄉下:或譯鄰近地區</p>
	約11:56	<p>他們就尋找耶穌，站在殿裡彼此說：「你們的意思如何，他不來過節嗎？」</p>	<p>你們的意思如何:或譯:你們覺得如何</p>
	約11:57	<p>那時，祭司長和法利賽人早已吩咐說，若有人知道耶穌在哪裡，就要報明，好去拿他。</p>	<p>吩咐:原文是命令</p>
12:1:馬利亞香膏抹主,耶穌預言上十字架的時間已經很近,v1-11	約12:1	<p>逾越節前六日，耶穌來到伯大尼，就是他叫拉撒路從死裡復活之處。</p>	<p>逾越節前六日:表示受難周的開始; 約翰福音耶穌事工大致時間:1-6章:前兩年半; 7-11章:後半年;12-21章:受難週; 從死裡復活=從死人裡復活,死人是複數; 備註:耶穌復活成為初熟的果子(林前15:20:但基督已經從死裡復活,成為睡了之人初熟的果子。)</p>

	約12:2	<p>^有人在那裡給耶穌預備筵席；馬大伺候，拉撒路也在那同耶穌坐席的人中。</p>	<p>最前面有:所以,於是或然後; 有人:原文是"他們",應指馬大/馬利亞/拉撒路這一家及他們在伯大尼的親朋好友; 筵席:此字也有晚餐的意思,但看前後文應該是為了慶祝拉撒路復活(參考新約希伯來文聖經)而設的筵席; 馬大伺候:強調馬大一直在伺候; 坐席: 原文意思可看出耶穌是貴賓; 同約6:11的坐著</p>
	約12:3	<p>^馬利亞就拿著一斤極貴的真哪噠香膏,抹耶穌的腳,又用自己頭髮去擦,屋裡就滿了膏的香氣。</p>	<p>最前面有:所以,於是或然後; 馬利亞放在句首,表示強調; 一斤:原文強調有一斤之多; 香膏:可以做女孩婚前的準備,有時也做塗抹屍體用,背後的意義表達耶穌值得我們盡力為他擺上,表達對救恩的感謝; 抹:這個字比較沒有屬靈的色彩(與耶穌用泥抹瞎子眼睛的抹字不同); 備註:比較馬大和馬利亞處事的方式,我們也可以學到一些屬靈的功課</p>
	約12:4	<p>有一個門徒,就是那將要賣耶穌的加略人猶大,</p>	<p>賣:意思不是買賣的賣,或譯出賣,原來的意思是交給(意指把那唯一無罪的義者交給不義的人)</p>
	約12:5	<p>說:「這香膏為甚麼不賣三十兩銀子賙濟窮人呢?」</p>	<p>三十兩銀子:原文是三百得拿利,應該是很多的金錢</p>
	約12:6	<p>他說這話,並不是掛念窮人,乃因他是個賊,又帶著錢囊,常取其中所存的。</p>	<p>不是掛念:意思是:從來沒有掛念過; 掛念=顧念(掛念同約10:13的顧念); 本節是約翰的加註; "不是","是"和"常取":都是未完成式,表示一直都這樣; 又:可以理解為也就是說; 帶著錢囊:應譯為"帶著錢囊的人"(司庫)</p>
	約12:7	<p>^耶穌說:「由她吧!她是為我安葬之日存留的。</p>	<p>最前面有:所以,於是或然後; 安葬:耶穌預言上十字架; ;存留:比較接近原文的翻譯:細心保管或保護</p>

	約12:8	因為 常有 窮人和你們同在，只是你們 不常有我 。」	常有=一直有; 不常有我=不會一直有我,表示很快就要上十字架
	約12:9	有許多猶太人知道耶穌在那裡，就來了，不但是為耶穌的緣故，也是要看他 從死裡所復活 的拉撒路。	從死裡所復活:譯"從死人當中復活"比較恰當
	約12:10	但祭司長 商議 連拉撒路也要殺了;	商議:或譯計畫或決定好了
	約12:11	因有 好些 猶太人為拉撒路的緣故，回去 信 了耶穌。	好些:很多,原文的意思是很多群(看前後文應該僅限猶太人); 信了:意思是:一直有人信(全然相信)
12.2:和散那, 奉主名來的以色列王是應當稱頌的, v12-19	約12:12	第二天，有 許多 上來過節的人聽見耶穌將到耶路撒冷，	許多...人:一個單數的大集合體,指猶太人; 從上下文來看應是信(v17)與不信的人都有
	約12:13	就拿著 棕樹枝 出去迎接他，喊著說： 和散那 ！奉主名來的以色列王是應當稱頌的！	棕樹枝象徵勝利(背景:馬加比家族與利亞塞琉古王朝抗爭奪回聖殿,拿著棕樹枝遊行); 和散那:希伯來文直譯:求你拯救(詩118:25a:耶和華啊,求你拯救!), "和散那"的意思不是"奉主名來的以色列王是應當稱頌的",兩者非同位語
	約12:14	耶穌得了一個 驢駒 ，就騎上，如 經上所記 的說：	驢駒:v14和 v15驢駒的性別不一樣, v14用中性的小驢駒, v15用陽性的驢駒,重點是耶穌應驗舊約彌賽亞騎驢駒進耶路撒冷; 經上所記:騎驢進城的預言參亞9:9"錫安的民哪，應當大大喜樂; 耶路撒冷的民哪，應當歡呼。看哪，你的王來到你這裡！他是公義的，並且施行拯救，謙謙和和地騎著驢，就是騎著驢的駒子。"

	約12:15	錫安的民 (原文是女子) 哪， 不要懼怕！ [^] 你的王騎著驢駒來了。	不要懼怕:放在句首,強調用法,否定命令句; ^: 原文有: 看哪; 騎著驢駒:騎著驢駒是公義,救贖,柔和謙卑的象徵,是屬靈的王(而不是騎著戰馬威武的政治上的王),帶領拯救猶太人進入永生.本節經文的重點是應驗舊約的預言;錫安的民哪:可理解為:錫安(指耶路撒冷,陰性),女兒(原文是指女兒)哪;錫安及女兒是同位語
	約12:16	這些事門徒起先不明白, 等到耶穌得了榮耀以後才想起這話是指著他寫的, 並且眾人果然向他這樣行了。	這些事(放在句首,強調用):指v13-15; 得了榮耀=蒙受神的榮耀; 想起這話:約翰的備註經常以舊約預言的應驗來堅定門徒的信心; 這樣行了:行了這些事(眾人拿著棕樹枝, 高喊和散那)
	約12:17	當耶穌呼喚拉撒路, 叫他從死復活出墳墓的時候, 同耶穌在那裡的眾人就作見證。	眾人:單數的一個團體,指猶太人,親眼見到拉撒路復活的猶太人不只相信,而且做見證
	約12:18	眾人因聽見耶穌行了這神蹟, 就去迎接他。	這神蹟:指拉撒路復活
	約12:19	法利賽人彼此說:「看哪, 你們是徒勞無益, 世人都隨從他去了。」	看哪:或譯不料,可能的意思有二:神出乎我們意料之外的作為,或是:要引人注意(此節是這個意思); 徒勞無益:意指你們(指法利賽人)沒有得著什麼益處,徒勞無功